



### **Programm**

- Theoretische / medizinische Aspekte
- Kognitive und psycho-soziale Konsequenzen für den Patienten
- Kompensierungsmittel
- Rolle der Angehörigen
- Bestehende Dienstleistungen
- Beantwortung von Fragen
- Austausch

### **Programme**

- Aspects théoriques / médicaux
- Conséquences cognitives et psychosociales pour le patient
- Moyens de compensation
- Rôle des proches
- Services disponibles
- Questions / réponses
- Échange

Für weitere Informationen stehen Ihnen gerne zur Verfügung:

Hoffmann Sophie (Neuropsychologin M.Sc.):

**8166-61466**

Santos Patricia (Neuropsychologin M.Sc.):

**8166-61464**

Pour de plus amples informations, veuillez nous contacter:

Hoffmann Sophie (neuropsychologue M.Sc.):

**8166-61466**

Santos Patricia (neuropsychologue M.Sc.):

**8166-61464**

# CHdN

CENTRE HOSPITALIER DU NORD



**Informationsabende für Angehörige  
Soirées d'information aux proches**

**Schlaganfall / AVC  
Demenz / Démence**

120, avenue Salentiny  
L-9080 **ETTELBRUCK**  
TEL: 8166-1  
FAX: 8166-3080  
[www.chdn.lu](http://www.chdn.lu)

10, rue G.-D. Charlotte  
L-9515 **WILTZ**  
TEL: 9595-1  
FAX: 957710  
[www.chdn.lu](http://www.chdn.lu)



### **Schlaganfall**

Vom Schlaganfall Betroffene werden abrupt aus ihrem gewohnten Alltag gerissen. Betroffene fühlen sich mit der neuen Situation überfordert. Die Patienten können neben den vordergründig oft sichtbaren körperlichen Symptomen auch unter unsichtbaren Störungen leiden (kognitive und emotionale Fähigkeiten).

### **AVC**

Le quotidien de personnes atteintes d'un accident vasculaire cérébral (AVC) est souvent bousculé de manière brutale. Ceux-ci se sentent souvent désemparés face à une situation inconnue. A côté des symptômes physiques, le patient peut rencontrer des séquelles invisibles (cognitives et psycho-affectives).

### **Demenz**

Die Erkrankung hat oft einen schleichenden Verlauf und reicht von leichten Gedächtnisstörungen bis hin zu Verhaltensveränderungen, kognitiven Einbußen, Unruhe, Angstzuständen, Schlafstörungen und / oder einer Beeinträchtigung der Sprache.

### **Démence**

En général, la maladie se caractérise par une progression lente qui peut aller d'un léger déficit de la mémoire à des troubles comportementaux, cognitifs, anxio-dépressifs, du langage et / ou du sommeil.

### **Abende für Angehörige**

Angehörige von Schlaganfall- oder Demenzpatienten stehen den Krankheitssymptomen und Verhaltensweisen häufig hilflos und ratlos gegenüber. Es können Unsicherheiten entstehen bei krankheitsbedingten Veränderungen in Alltagssituationen oder im Umgang mit dem Betroffenen, was sich verstärkt nach einem Krankenhausaufenthalt zeigen kann.

Der Angehörigenabend bietet den Nahestehenden an, die Situation zu verstehen, zu gestalten und mit dessen Folgen leben zu lernen. Medizinische, neuropsychologische, therapeutische und soziale Aspekte werden thematisiert. Es werden Ratschläge zu Unterstützungsmaßnahmen gegeben. Ein Austausch mit anderen Betroffenen ist möglich.

### **Soirées d'information aux proches**

Ceci peut impliquer chez les proches de patients atteints d'un AVC ou d'une démence un sentiment d'impuissance face aux symptômes et aux éventuels troubles comportementaux. Par conséquent, des incertitudes peuvent survenir en lien avec la gestion du quotidien ou le contact avec leur proche. Ces difficultés sont susceptibles de surgir suite à l'hospitalisation.

La soirée d'information donne la possibilité aux proches de mieux gérer la situation actuelle et d'en affronter les conséquences. Seront abordés les volets médical, neuropsychologique, thérapeutique et social. L'entourage est invité à prendre connaissance des points d'information et de soutien disponibles. Un échange aura lieu en fin de séance.

Wir heißen Sie herzlich willkommen:

**Schlaganfall:** 18.06.2014 oder 22.10.2014

**Demenz:** 25.06.2014 oder 12.11.2014

von 17:00 - 19:00 Uhr im  
im Konferenzraum im Unter-  
geschoß (-1) CHdN Ettelbruck

Vous êtes le bienvenu à participer aux thèmes suivants:

**AVC:** 18.06.2014 ou 22.10.2014

**Démence:** 25.06.2014 ou 12.11.2014

de 17:00 à 19:00 heures  
à la salle de réunion au  
sous-sol (-1) CHdN Ettelbruck